Who Are We?
Voice, accent and identity in New Zealand television advertising

A thesis presented in partial fulfilment of the requirements for the degree of

Master of Arts
in
Media Studies
at Massey University, Albany,
New Zealand.

Hazel Phillips
2014
Abstract

This thesis examines the extent to which accent has informed constructions of national identity within New Zealand television advertising. It considers how accents have been introduced to, and used within, television commercials over time. In analysing representations of nationality in a series of texts, it also discusses how audiences are interpellated as ‘ideal’ citizens or ‘real’ New Zealanders, and which groups of society this may include/exclude. The thesis identifies and discusses five discourses of national identity in the advertising texts chosen and concludes that while accent and voice have shifted over time, constructions and representations of New Zealand’s national identity have not experienced a shift to an equal extent.
Acknowledgements

I would like to acknowledge and thank my supervisors, Nick Holm, Joe Grixti and Grant Bollmer, who were unfailingly patient and generous with their time and resources. Grateful thanks to Jane Cherrington, David Thomason and Tony Williams for their input and advice. Many thanks to Kate Lines, Deborah Salter and Len and Judy Potts, who helped me to secure resources. Finally, I would like to acknowledge the help of Roger MacDonnell and Mike Hutcheson, who supported the production of a book on the history of New Zealand advertising, from which this topic arose.
Table of Contents

Abstract

Acknowledgements

List of illustrations, figures & appendices

CHAPTER 1: INTRODUCTION

Overview of the structure of the thesis

Accent and the identity truism

Theoretical approaches

Advertising and ideology

National identity as a discursive construction

Nationalism

Methodological approaches

(Multimodal) critical discourse analysis

CHAPTER 2: HISTORY OF ACCENT

A sociolinguistic approach: accent and attitudes in New Zealand

Attitudes towards accent: external and internal

The Maori voice

The changing 'cultural cringe'

Media attitudes towards accent

Accent within New Zealand advertising

RP and the British influence

The transition of accent in New Zealand television advertising

New Zealand English

A gradual normalisation of NZE

New Zealand's 1990 sesqui-centennial

Emerging representations of New Zealand identity

The introduction of Maori voices to television advertising

Emerging Maori representations
List of appendices

Appendix A: Transcript, ‘Who are We’/ ‘Beach’
Appendix B: Transcript, ‘Who are We’/ ‘Bach’
Appendix C: Transcript, ‘Who are We’/ ‘Carving’
Appendix D: Transcript, ‘Who are We’/ ‘Boat’
Appendix E: Transcript, ‘Who are We’/ ‘Rugby’
Appendix F: Transcript, Vodafone ‘Do Your Thing Better’
Appendix G: Transcript, ASB ‘Succeed On’
Appendix H: Transcript, Steinlager Pure ‘David & Goliath’
Appendix I: Transcript, Steinlager Pure ‘Pure Vision’
Appendix J: Transcript, Steinlager Pure ‘Keep it Pure’
Appendix K: Transcript, ‘New Zealand is Yours’
Appendix L: Transcript, Sesqui Year, 1990

List of illustrations (images)

Figure 1. McDonald’s Kiwiburger: cultural icons 35
Figure 2. McDonald’s Kiwiburger 35
Figure 3. Beehive advertisement. 38
Figure 4. ‘The World’s Warmest Welcome’ (1) 40
Figure 5. ‘The World’s Warmest Welcome’ (2) 40
Figure 6. ‘PARIHAKA’ (1) 41
Figure 7. ‘PARIHAKA’ (2) 41
Figure 8. Rustic bach, BNZ ‘Who Are We’ 45
Figure 9. Long shot and close up of Maori carving 46
Figure 11. Vodafone: Close up and long shot 50
Figure 11. Vodafone: Rolleston 50
Figure 12. Vodafone: Jandals 51
Figure 13. Rural setting
Figure 14. Gumboots
Figure 15. Provincial signifiers
Figure 16. Victory scene
Figure 17. High demand
Figure 18. Blessed: Exhortations
Figure 19. Blessed: Exhortations
Figure 20. High-demand
Figure 21. 'David & Goliath', frigate
Figure 22. 'David & Goliath', Dafoe
Figure 23. Nuclear power signifiers
Figure 24. 'Keep it Pure' nature scene
Figure 25. National signifiers
Figure 26. 'Culture' signifiers
Figure 27. 'Keep it Pure' closing scene
Figure 28. Office scene
Figure 29. Teller interaction
Figure 30. Stoic farmer
Figure 31. Beach landscape
Figure 32. West coast beach landscape
Figure 33. Blessed on grassy ridge
Figure 34. Rolleston in pastoral scene
Figure 35. 'Glorious vista'
Figure 36. Hand in shot
Figure 37. Landscape signifiers